

Spécialité T<sup>li</sup>

B 1 B 2 C 1

# A strada di i Sanguinari - 1979

<https://educorsica.fr/index.php/recherche/351-a-strada-di-i-sanguinari-1979>



## PRISINTAZIONI

Tandu in Corsica hè una seria di filmetti stratti da l'emissioni di l'anni 1970, 1980 è 1990 Vita corsa, Di casa è Da quì.

U documentu iniziali durava vinti minuti, ed hè statu muntatu da ghjugna à u furmatu di «u cortu» (4') chersu da a diffusioni televisiva oghji.

U scopu hè di palisà un testimoniu patrimoniali è di valurizà a svariatazza linguistica.

A qualità di a maghjina à spessu ùn hè tantu bona, chì sò documenti ricacciati da i cullizzioni di l'INA. Manca dinò u frisgiu di prisintazioni di tutti l'intervinanti, chì quissu s'appiccica durante a prima diffusioni.

À prisintà i riporti, pà u più era Ghjacumu Luciani, stitutori è fundatori di u gruppu curtinesi A Mannella. U sguardu di Ghjacumu Luciani ùn hè dunqua quiddu d'un prufessiunali di l'infurmazioni, invece altri riporti sò stati fatti da i ghjurnalisti Petru Leca è Joseph Castellani.

À principiu, st'emissioni viniani inclusi in u ghjurnali di France 3 Provence Côte d'Azur Corse, po, in u 1982, fù criatu u ghjurnali televisivu Corsica sera, diffusu solu in Corsica.

## U FILMETTU

### CAPISCITURA

- Parchì si chjamarà Tandu in Corsica sta seria ?
- Chì si pò dì di u genericu di u principiu (prisintazioni, maghjini, musica...) ?
- I cummenti i faci a listessa parsona ? Ghjustificà.
- Induva semi quì ? Fà una discrizzioni.
- À chì epica ? Comu si cunnosci st'epica ?
- Chì tippu di filmettu hè (riportu, fizioni, pubblicità...) ?
- Quali l'hà fattu stu filmettu ?
- Chì hè u sughjettu di u filmettu ?
- Comu hè custruitu u filmettu (parti, intervisti, cummentu...) ?
- Quali parla in u filmettu ?
- Sicondu voi, mancani l'elementi o hè trattatu di modu fundiu u sughjettu ? Spiicà.
- Si senti una parlata è basta in stu filmettu ? À chì si cunnosci(ni) ?

### LESSICU

- |                 |  |
|-----------------|--|
| -u filmettu     | -a scumpartera di u pianu (largu, vicinu, mezanu, luntanu, fissu, panoràmicu...) |
| -u riportu      | -u retrupianu  |
| -u ducumintariu | -l'angulu di vista   |
| -a maghjina     | -u testimoniu, testimunià (testimuneghju)  |
| -u sonu         | -nanzi/prima, avà  |
| -u muntami      |  |

# A strada di i Sanguinari -1979 [ B1 - B2 - C1 ]

## Prugramma di Spicialità [ Tarminali ]

### TEMATICA

A natura è l'Omu

### VIA 2

Un ambiente da tena contu

### SCOPI

- Ricaccià l'elementi «identitarii» (lochi, usi, mistieri...)
- Rifletta à i caghjoni è i cunsequenzi di l'urbanizzazioni
- Rifletta à l'ivuluzioni di u turisimu in Corsica
- Cunnoscia a/i varietà linguistica/chi di u filmettu
- Studià com'eddu hè fattu u filmettu

### CUNTINUTU

- U prucessu di cambiamentu di a strada di i Sanguinari
- L'usi aiaccini : spassighjata, trasportu, sciali marini...
- L'urbanizzazioni : da i lochi campagnoli à i palazzi muderni
- L'attività : l'attività campagnoli, pasturecci è u picculu cummerciu di sciali
- Intarvinanti : 1-Vitturinu di i carri aiaccini 2-Pastori 3-Madama Nivaggioni, agricultrici  
4-Madama Pech, pruprietaria di un campeghju
- Varietà : Suttanacciu, Curtinesi

### ALLARGHERA-RICERCA

- I Sanguinari
- I torri genuvesi
- I fanali
- L'abitatu, l'architettura longu à u tempu
- A tupunimia
- U pasturalisimu
- U turisimu
- I Grechi in Corsica
- U mari
- A Corsica in l'anni 1970
- A svariatazza : a parlata aiaccina

## LOCHI MINTUVATI IN U FILMETTU

-**U Diamanti** : o *Place de Gaulle*, piazza in cor di a cità, cù una statula di Napuliò cù i frateddi, riprisintati vistuti da Rumani

[http://www.corsicamea.fr/ajaccio/visite\\_guidee.htm](http://www.corsicamea.fr/ajaccio/visite_guidee.htm)

-**Madame Mère** : *Boulevard madame Mère*, unu di i carrughji chì falani da u Casoni à u mari.

-**I Frati** (dettu *Ponti di u Fratu* da u vitturinu) : nanzu di ghjugna à a Parata.

-**U Scudu** : cunnusciutu par via chì Tino Rossi ci feci a so casa chì porta listessu nomi.

-**A cappella di i Grechi** : cunsacrata à a Madonna di u Carmini

<https://corsematin.com/articles/partir-a-la-redecouverte-de-la-chapelle-des-grechs-111303>

<http://corse-cpa.over-blog.com/2017/02/26/aiacciu-chapelle-des-grechs/>

-**U Cannicciu** : u cimiteru d’Aiacciu

<https://www.resonance-funeraire.com/magazine/44-dossiers/5176-u-cannicciu-la-cite-des-morts>

## I GRECHI IN CORSICA

-565 nanz’à Cristu : i Fucesi chì fughjiani à Àrpagu, u generali di u rè Ciru, partini pà Massalia è Kurnos. 20 anni nanzu eranu ghjunti Grechi in Alalia par via di un oraculu chì avia mintuvatu à Alaliè. Facini santuarii po diventani pirati da abbuttà i batteddi. Dopu à a battaglia d’Alalia trà Cartaghjinesi è Etruschi d’una banda è Fucesi da l’altra banda, i Grechi perdini a suprana in Corsica.

-1676 : Famigli di Custantinopuli fughjini i Turchi è ghjugnini in Genuva. A Serenissima li «dà» tarri in Paomia, è 700 Grechi rifacini u paesi chì era abbandunatu è sfruttani i tarri.

1731 : I Corsi, in guerra contr’à i Genuvesi, assaltani à Paomia. I Grechi fughjini in Aghjacciu, cità genuvesi. Duranti cinquant’anni a cappedda di a Madonna di u Carmini, à nant’à a strada di i Sanguinari, diventa u so locu di cultu ortodossu.

1773 : I Grechi si lasciani à Aghjacciu è fondani à Carghjesi, sott’à a prutizzioni di Marbeauf. Da tandu, u paesi hè dettu corsugrecu, chì i dui populi si sò uniti longu à u tempu. Ghjesgi ci n’hè dui, par ogni ritu, latinu è ortodossu, cù u listessu preti. I casati grechi si sò «cursizati» (è tuscanizati di sicuru) o mezu cursizati : *Stephanopoli/Stefanopoli, Ragazzacci, Dragacci, Papadacci, Garidacci, Frimigacci, ...*

1874 : U governu francesi cerca culoni da stabbiliscia si in Algeria. Deci famigli grechi di Carghjesi partini è fondani u paesi di Sidi-Merouane. In u 1946, arristavani solu 17 di sti famigli grechi.

## A PARLATA AIACCINA

-A parlata spicca da a parlata di u so circondu (anziana pievi d’Aiacciu-Prunelli-Celavu è Mezana) masimu par via di :

-u lessicu (varianti o spificità) : *cani* ≠ *ghjacaru* ; *gallina* ≠ *ghjaddina*

-a pronuncia di *ll* com’è in Cismonte invece di *dd* in Pumonti : *ellu* ≠ *eddu*

-a pronuncia di [ ʎ ] = [ ʝ ] : *piglià* = *pighjà*

-i pronomi : . piazza di i pronomi : *mi la dai* = *a mi dai* . *lu pighja* = *u piglia* (accusativu)

-[ gipiʝa ] = *li pighja* (dativu) ; quì, u pronomi *li* diventa *ghi* (lascita genuvesi)

# CAPISCITURA

## 1. U FILMETTU

### Capiscitura glubali.

#### INTARVISTATU 1 - 1<sup>A</sup> PARTI

- Quali sarà sta parsona ?
- Induva hè ?
- Chì rinsignamenti dà à principiu ?
- Chì attività ammenta ?



#### INTARVISTATU 2

- Si pò sapè qual'edda hè sta parsona ? Fà ni una discrizzioni.
- Induva hè ?
- Chì rinsignamenti dà ?

#### INTARVISTATA 3

- Quali hè sta parsona ?
- Induva hè ?
- Chì ci faci quì ? Quantu hè ch'edda ci hè quì ?
- Chì paragonu faci ?
- Chì ni pensa di stu locu ?



#### INTARVISTATU 1 - 2<sup>A</sup> PARTI

- Chì lochi ammenta l'omu ?
- Chì ci faciani la ghjenti ?
- A quali mintuveghja ? Quali era sta parsona ?
- Chì leia ci hè cù u locu ?
- Chì categoria d'Aiaccini ammenta dopu ?
- Chì sprissioni adopra ? Chì si pò pinsà di sta visioni ?

#### INTARVISTATA 4

- Quali hè sta parsona ? Fà ni una discrizzioni.
- Chì mistieri faci ?
- Hè sempri statu quissu u so mistieri ? Spiicà.
- Chì ni pensa di ciò ch'eddu diventa u locu ? Spiicà.
- Ci sarà qualchì cuntradizioni in u so discorsu ? Parchì ?



I ritratti sò ricacciati da u filmettu.

### Capiscitura approfondita.

- In chì lochi ci porta u ghjurnalistu ?
- Comu si poni discriva sti lochi ?
- Chì cambiamenti ci hè statu dapoi u 1979 ? Ghjustificà (Si pudarà fà un diapurama da paragonà dui epichi.)

## 2. L'ALLARGHERA

### I GRECHI IN CORSICA

- Comu sarà ch'edda si chjama *A cappella di i Grechi* a ghjesgia nant'à a strada di i Sanguinari ?
- Chì ni sapeti di a prisenza greca in Corsica ?

### A SVARIATEZZA

- Chì varietà di u corsu si sentini in stu filmettu ? Quali i parla ?
- Chì cunnusciti di a parlata aiaccina ? Comu si spicca da a parlata supranaccia ? È di l'altri parlati suttanacci ?

## SPRISSIONI

- Fà u riassuntu di u filmettu.
- Comu pò risponda stu filmettu à a tematica *A natura è l'Omu*, è più particularmenti à a Via 3, *Un ambiente da tena contu* ?
- Chì leia si pò fà trà i filmetti *A strada di i Sanguinari* è *U Pratitundu* ?  
<http://educorsica.fr/index.php/recherche/360-pratitundu-a-periferia-aiaccina-1980>
- Pruvaretì à ricaccià ni una tematica è l'elementi cumuni, tantu in quant'à u fondu cà in quant'à a forma.

## RIFARENZI

- 50 documenti pà una ...** : libru di u scularu è di l'insignanti  
[http://www.educorsica.fr/index.php/recherche?ressources\\_type=&ressources\\_titre=&recherche\\_mots\\_cles=&ressources\\_langue=&ressources\\_discipline=&cck=ressources&ressources\\_collection\\_formulaire=50%20documents&search=recherche&task=search&limitstart=0](http://www.educorsica.fr/index.php/recherche?ressources_type=&ressources_titre=&recherche_mots_cles=&ressources_langue=&ressources_discipline=&cck=ressources&ressources_collection_formulaire=50%20documents&search=recherche&task=search&limitstart=0)
- 50 documenti pà una cultura corsa* (n° 28 - 32)
- 50 documenti pà una giugraffia di a Corsica* (n° 20 - 21 - 22)
- Découvrir le patrimoine bâti, Ajaccio**  
<https://educorsica.fr/index.php/recherche/144-ajaccio-pb>
- Découvrir le patrimoine naturel, Ajaccio**  
<https://educorsica.fr/index.php/recherche/133-ajaccio>
- La Parata et les Sanguinaires, fichier de l'enseignant**  
<https://educorsica.fr/index.php/recherche/151-la-parata-et-les-sanguinaires-fichier-de-l-enseignant>
- La Parata et les Sanguinaires, fichier de l'élève**  
<https://educorsica.fr/index.php/recherche/150-la-parata-et-les-sanguinaires-fichier-de-l-eleve>
- Architecture et vie traditionnelle en Corse**, Jean-Marie Borel-Léandri, ed. SERG, 1978
- Parolle d'eri, Omi è Lochi**, FR3 Corse-Parc naturel régional de Corse (DVD)
- Phares de Corse**, Thomas Gréjon, Albiana 2020
- Siti è munimenti** :  
<http://www.educorsica.fr/index.php/recherche/125-aiacciu-u-situ-di-a-parata>  
<http://www.educorsica.fr/index.php/recherche/167-u-lazarettu-di-i-sanguinari>
- Ajaccio**, Jean-François Cubells et Alain Gauthier, CRDP de Corse, 2010